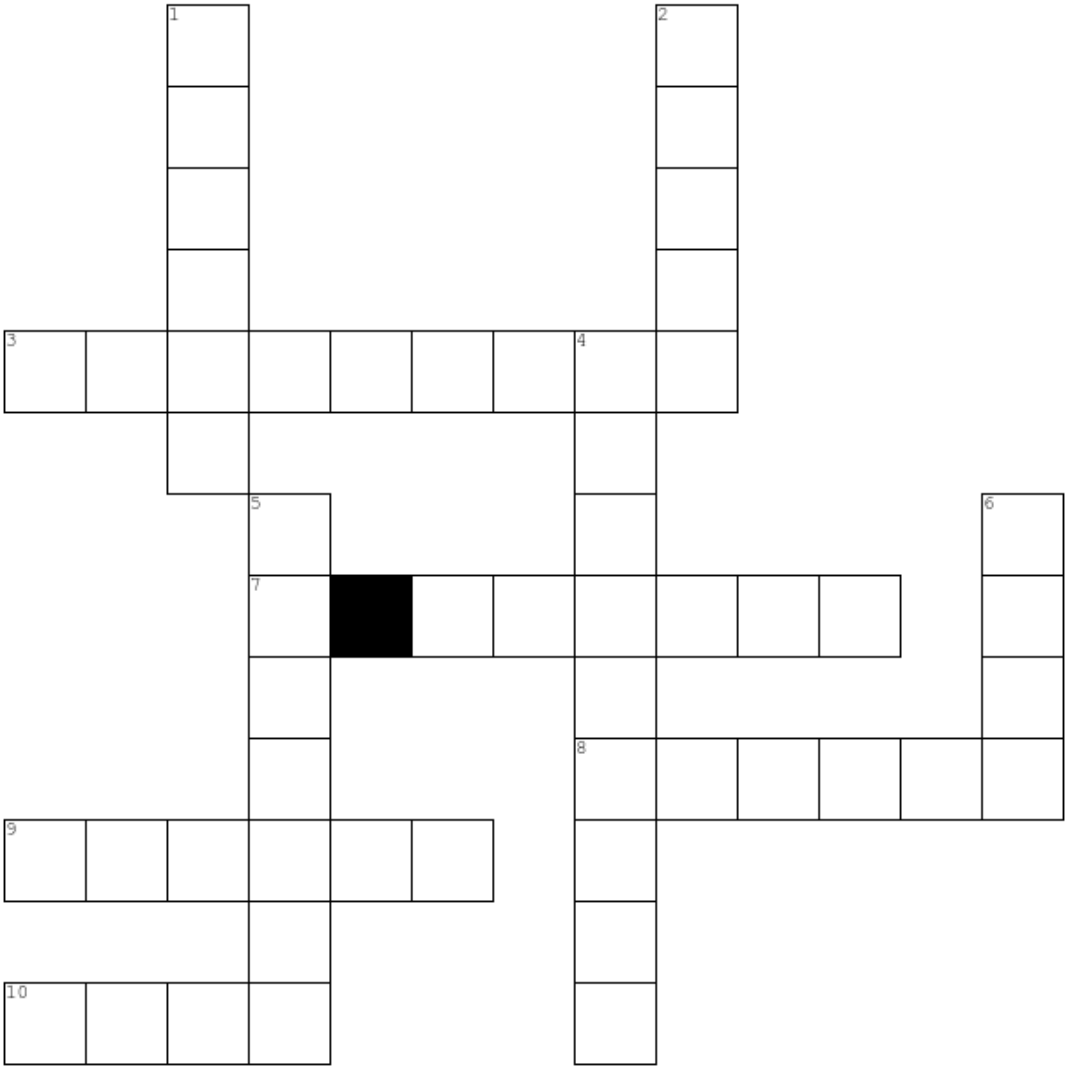
Le latin présent dans la langue française

I. Les mots latins présents en français

Un certain nombre de mots que nous employons régulièrement en français sont passés tels quels dans notre vocabulaire. Saurez-vous tous les retrouver dans ces mots croisés ?
En cas de blocage : utilisez la liste de mots disponible sous la grille.



idem | ultimatum | agenda | recto | a priori | quiproquo | visa | gratis | summum | maximum

Horizontal

3. Ce mot signifie « prendre une chose pour une autre ». À l'origine, il était utilisé dans la langue des pharmaciens pour désigner la substitution volontaire ou non d'un médicament à un autre. Aujourd'hui on l'utilise dans en cas de malentendu.
7. Désigne ce qui est fait « avant vérification par l'observation ou l'expérience ». Employé comme nom, il est synonyme de « préjugé ».
8. Dérivé du verbe latin agere, qui a donné « agir », il était, au Moyen Âge, le registre des offices du jour. Aujourd'hui, il sert à s'organiser et à noter ses devoirs.
9. Nom latin désignant le sommet. C'est à la fin du XIXe siècle qu'il prend le sens figuré de « comble » ou « apogée », qu'il soit positif ou négatif.
10. Littéralement « la même chose ».

Vertical

1. Ce mot signifie « gracieusement, par complaisance ». De nos jours, il qualifie ce qui ne coûte rien. Le terme est concurrencé par « gratuit ».
2. Ce mot désigne la premier page d'une feuille de papier, par opposition à verso.
4. C'est une exigence irrévocable qui doit être satisfaite dans un délai fixé, spécialement dans le cadre des relations entre États.
5. D'abord terme scientifique, ce mot signifie « le plus grand » et s'oppose à « minimum ».
6. Chez les Romains, cela signifiait « choses vues », et on plaçait ce terme sur des actes qui avaient été vérifiés. Apposé sur nos passeports, c'est le sésame qui nous permet de passer les frontières.

II. Les expressions françaises tirées de la mythologie gréco-romaine

Voici des expressions françaises tirées de la mythologie gréco-romaine.
Connaissez-vous leur signification ? Vous pouvez vous aider d'internet pour chercher une référence qui vous manquerait.

Avoir un talon d'Achille ●	● savoir se diriger, prendre la bonne voie au milieu des difficultés
Être beau comme Apollon ●	● se prendre pour quelqu'un d'exceptionnel, être prétentieux
Suivre le fil d'Ariane ●	● être très beau (pour un garçon)
Être un vrai cerbère ●	● être un gardien impitoyable
Tomber de Charybde en Scylla ●	● courir un risque constant
Avoir une épée de Damoclès au-dessus de la tête ●	● aller de mal en pis
Ce travail est comme le tonneau des Danaïdes ●	● avoir une faiblesse fatale
Se croire sorti de la cuisse de Jupiter ●	● ce travail est interminable
Être dans les bras de Morphée ●	● s'aimer beaucoup soi-même, à un point maladif
C'est un Narcisse ; être narcissique ●	● parler de manière mystérieuse, peu compréhensible
Ouvrir la boîte de Pandore ●	● réaliser une action qui crée de nombreux problèmes
Avoir des paroles sibyllines ; un langage sibyllin ●	● avoir une voix puissante, qui porte
Avoir une voix de stentor ●	● ce travail est très difficile à réaliser
Vivre le supplice de Tantale ●	● dormir
C'est un travail de titan ●	● un cadeau empoisonné/un espion. C'est aussi le nom d'un type de virus informatique qui vole les données de manière discrète.
Un cheval de Troie ●	● désirer quelque chose d'inaccessible et en souffrir

III. Les expressions latines présentes en français

Voici des expressions latines restées dans le langage courant ou soutenu. Saurez-vous les employer à bon escient ? Il faut avant tout les relier à leur signification !

Alea jacta est. Le sort en est jeté. ●	● Se dit d'une action qui se déroule sur le champ, sans délai. *À utiliser lorsque vous voulez obtenir quelque chose immédiatement.*
Audaces fortuna juvat. La fortune sourit aux adacieux. ●	● Cette expression est l'adaptation d'un vers du poète Virgile qui pousse à braver les difficultés pour contrer le sort. *À répliquer à ceux qui vous disent que vous prenez trop de risques.*
Bis repetita placet. Les choses répétées deux fois plaisent. ●	● Le poète Horace incite ainsi ses lecteurs à profiter de la vie en leur rappelant que celle-ci est courte. *À utiliser quand on vous demande de réviser vos leçons au lieu de vous amuser.*
Carpe diem. Cueille le jour/Profite du jour présent. ●	● Maxime inspirée d'un vers du poète Horace pour exprimer l'idée qu'une chose appréciée est souvent redemandée. *Utilisez cette phrase pour obtenir du rab à la cantine.*
Hic et nunc. Ici et maintenant. ●	● Parole attribuée à Jules César alors qu'il s'apprête à franchir le Rubicon avec son armée. Se dit d'une décision ou d'une action qui ne peut plus être changée. *Peut s'employer aisément à la fin d'un contrôle.*
Manu militari. Par la main militaire. ●	● Proverbe sous forme de conseil : il est parfois imprudent de laisser des traces écrites d'un fait ou d'une opinion. *Pensez-y lors de votre prochaine publication sur Instagram.*
Mea culpa. Ma faute. ●	● Formule du poète Juvénal que l'on emploie aujourd'hui pour dire qu'il est tout aussi important d'avoir une bonne santé physique qu'une bonne santé mentale. *Le latin c'est bien, le foot aussi.*
Mens sana in corpore sano. Un esprit sain dans un corps sain. ●	● Expression qui permet d'avouer une faute. On dit généralement : faire son mea culpa. *Manière distinguée de vous excuser lorsque vous arrivez en retard quelque part.*
Nunc est bibendum. C'est maintenant qu'il faut boire. ●	● Cicéron a employé cette exclamation pour s'indigner de l'attitude immorale des hommes de son temps. *Vos parents ne sont pas d'accord avec vous ? Vous pourrez leur dire.*
O tempora, o mores ! Ô temps, ô mœurs ! ●	● Phrase empruntée au poète Horace, écrite après la victoire d'Auguste sur Cléopâtre à Actium, que l'on utilise aujourd'hui pour souligner le fait qu'un succès inattendu doit être fêté. *Vous pourrez déclamer cette phrase après avoir obtenu vos examens haut-la-main !*
Verba volant, scripta manent. Les paroles s'envolent, les écrits restent. ●	● Se dit d'une action qui s'effectue en employant la force ou la violence. *Peut s'utiliser lorsque votre professeur doit vous déloger de sa salle en fin de cours.*